30.04.2020

Η Θριαμβευτικὴ εἴσοδος τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς τὰ Ἱεροσόλυμα (Ιω. 12, 12-19)

Κατά Ιωάννην Ευαγγέλιο

- **(ποιος;)** συγγραφέας → **ΙΩΑΝΝΗΣ** (ο μαθητής του Κυρίου)
- **(που;)** Μέρος συγγραφής → **ΕΦΕΣΟΣ**
- **(πότε;)** → **ΤΕΛΗ 1ου ΑΙΩΝΑ**
- **(σε ποιους;)** Αναγνώστες → **σε όλους όσοι έχουν πίστη στο Χριστό = ΖΩΗ ΑΙΩΝΙΑ**
- (γιατί;) → **Ιησούς = Μεσσίας, ο ενσαρκωθείς Υιός και Λόγος → με την πίστη σ' Αυτόν οι άνθρωποι αποκτούν τη ΖΩΗ**

Το κατά Ιωάννην Ευαγγέλιο

- Η λέξη Ευαγγέλιο (εὖ + ἀγγέλλω)
- Κ.Δ. Τέσσερα (4) Ευαγγέλια
  - 3 πρώτα (Μκ, Μτ, Λκ) «Συνοπτικά ή Σωματικά»: *περιγράφουν το κήρυγμα του Ιησού από τη Ναζαρέτ για τη Βασιλεία του Θεού*
  - 4ο (Ιω.) «Πνευματικό»: *Παρουσιάζει τον Ιησού και τον αφήνει να ομιλεί για τον Εαυτό Του (Εγώ ειμί …)*
- Μεγαλύτερο σε έκταση Ευαγγέλιο
- Συγγραφή στην Έφεσο / Τέλη 1ου αιώνα
- Απαντάει στα υπόλοιπα τρία, τα συμπληρώνει ή τα διορθώνει
- Δραματική δομή

- Συγγραφέας Ιωάννης (μαθητής Κυρίου) ή κάποιος πρεσβύτερος ή αριθμός ατόμων → «Ιωάννεια» σχολή
- Ευρύτερα γεωγραφικά και χρονικά πλαίσια δράσης Ιησού
- Προσωπικός χαρακτήρας, κυκλική επαναφορά θέματος (με προσθήκη επιπλέον στοιχείων)
- Τεχνική παρανοήσεων
- Προσωπικά επεξηγηματικά σχόλια
- Δε διασώζει καμία παραβολή του Ιησού
- Διασώζει μόνο δύο (2) θαύματα του Ιησού : [α) πολ/σμό άρτων, β) περίπατος στο νερό]
- Προσθέτει πέντε (5) επιπλέον θαύματα [α) μετατροπή νερού σε κρασί, β) θεραπεία γιού αξιωματούχου, γ) θεραπεία παράλυτου Βηθεσδά, δ) θεραπεία τυφλού, ε) Ανάσταση Λαζάρου]
- Αποκάλυψη Μεσσιανικότητας άμεσα, όχι σταδιακά

Ο Ευαγγελιστής Ιωάννης

- Καταγωγή: Βηθσαϊδά της Γαλιλαίας.
- Γλώσσα ομιλίας: Αραμαϊκά και Ελληνικά
- Πατέρας = Ζεβεδαίος / Μητέρα = Σαλώμη / Αδελφός = Ιάκωβος
- Εργασία: Αλιεύς (με ιδιωτική αλιευτική «επιχείρηση»)
- Καλός γνώστης της γεωγραφίας της Παλαιστίνης, των ιουδαϊκών εορτών και ηθών και του συμβολισμού τους.

Ποιητική μορφή κειμένου

12 [12]Τῇ ἐπαύριον ὁ ὄχλος πολὺς ὁ ἐλθὼν εἰς τὴν ἑορτήν, ἀκούσαντες ὅτι ἔρχεται ὁ Ἰησοῦς εἰς Ἱεροσόλυμα [13]ἔλαβον τὰ βαΐα τῶν φοινίκων καὶ ἐξῆλθον εἰς ὑπάντησιν αὐτῷ καὶ ἐκραύγαζον· **ὡσαννά·** **εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου,** **[καί] ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἰσραήλ.**	*Η υποδοχή του Ιησού*
[14]εὑρὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς ὀνάριον ἐκάθισεν ἐπ' αὐτό, καθώς ἐστιν γεγραμμένον· **[15]μὴ φοβοῦ, θύγατηρ Σιών·** **ἰδοὺ ὁ βασιλεύς σου ἔρχεται,** **καθήμενος ἐπὶ πῶλον ὄνου.**	*Η στάση και τα λόγια του Ιησού*
[16]ταῦτα οὐκ ἔγνωσαν αὐτοῦ οἱ μαθηταὶ τὸ πρῶτον, ἀλλ' ὅτε ἐδοξάσθη Ἰησοῦς τότε ἐμνήσθησαν ὅτι ταῦτα ἦν ἐπ' αὐτῷ γεγραμμένα καὶ ταῦτα ἐποίησαν αὐτῷ. [17]Ἐμαρτύρει οὖν ὁ ὄχλος ὁ ὢν μετ' αὐτοῦ ὅτε τὸν Λάζαρον ἐφώνησεν ἐκ τοῦ μνημείου καὶ ἤγειρεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν. [18]διὰ τοῦτο [καὶ] ὑπήντησεν αὐτῷ ὁ ὄχλος, ὅτι ἤκουσαν τοῦτο αὐτὸν πεποιηκέναι τὸ σημεῖον.	*Η Γραφή βγαίνει αληθινή*
[19] οἱ οὖν Φαρισαῖοι εἶπαν πρὸς ἑαυτούς· **θεωρεῖτε ὅτι οὐκ ὠφελεῖτε οὐδέν· ἴδε ὁ κόσμος ὀπίσω αὐτοῦ ἀπῆλθεν.**	*Τα πορίσματα των Φαρισαίων*

Πίνακας δια-δρασης κειμένου

Σκηνές	Κείμενο	Πρόσωπα *(Πρωταγωνιστές, Δευτεραγωνιστές, κομπάρσοι)*	Πληροφορίες / Δράσεις	Εντυπώσεις Αισθήσεων	Αισθήματα
Αφόρμηση ***(12,12-13)***	**12** [12]Τῇ ἐπαύριον ὁ ὄχλος πολὺς ὁ ἐλθὼν εἰς τὴν ἑορτήν, ἀκούσαντες ὅτι ἔρχεται ὁ ᾿Ιησοῦς εἰς ῾Ιεροσόλυμα [13]ἔλαβον τὰ βαΐα τῶν φοινίκων καὶ ἐξῆλθον εἰς ὑπάντησιν αὐτῷ καὶ ἐκραύγαζον· **ὡσαννά˙ εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου, [καί] ὁ βασιλεὺς τοῦ ᾿Ισραήλ.**	πλήθος κόσμου	**Τόπος:** πόλη των Ιεροσολύμων Εορτασμός του Πάσχα	**Ακοή:** (ερχομός Ιησού, κραυγές) **Όραση:** (είδαν τον Κύριο) **Αφή:** (κλαδιά φοινίκων)	Κραυγές πλήθους, προϋπάντηση, καλωσόρισμα, χαρά, αγωνία, περιέργεια, θαυμασμός, ανυπομονησία, δοξολογία

Κυρίως Θέμα *(12,14-18)*	14εὑρὼν δὲ ὁ ᾿Ιησοῦς ὀνάριον ἐκάθισεν ἐπ' αὐτό, καθώς ἐστιν γεγραμμένον· **15μὴ φοβοῦ, θύγατηρ Σιών· ἰδοὺ ὁ βασιλεύς σου ἔρχεται, καθήμενος ἐπὶ πῶλον ὄνου.**	Ιησούς, πλήθος κόσμου, Θεός, μαθητές,	**Τόπος:** πόλη των Ιεροσολύμων **Ζώα**: πώλος όνου (γαϊδουράκι) **Φυτά**: κλαδιά φοινίκων	**Ακοή:** (λόγια του Ιησού) **Όραση**: (Ιησούς να κάθεται πάνω σε πώλο όνου) **Αφή**: ο Ιησούς αγγίζει το γαϊδουράκι και κάθεται σε αυτό	ηρεμία, γαλήνη, μνήμη μαθητών για τα λόγια της Γραφής, θύμηση Ανάστασης Λαζάρου, θαύμα, θαυμασμός, εσωτερικός κλονισμός, διήγηση
	16ταῦτα οὐκ ἔγνωσαν αὐτοῦ οἱ μαθηταὶ τὸ πρῶτον, ἀλλ' ὅτε ἐδοξάσθη ᾿Ιησοῦς τότε ἐμνήσθησαν ὅτι ταῦτα ἦν ἐπ' αὐτῷ γεγραμμένα καὶ ταῦτα ἐποίησαν αὐτῷ. 17᾿Εμαρτύρει οὖν ὁ ὄχλος ὁ ὢν μετ' αὐτοῦ ὅτε τὸν Λάζαρον ἐφώνησεν ἐκ τοῦ μνημείου καὶ ἤγειρεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν. 18διὰ τοῦτο [καὶ] ὑπήντησεν αὐτῷ ὁ ὄχλος, ὅτι ἤκουσαν τοῦτο αὐτὸν πεποιηκέναι τὸ σημεῖον.				

Επίλογος ***(12,19)***	[19] οἱ οὖν Φαρισαῖοι εἶπαν πρὸς ἑαυτούς· **θεωρεῖτε ὅτι οὐκ ὠφελεῖτε οὐδέν˙ ἴδε ὁ κόσμος ὀπίσω αὐτοῦ ἀπῆλθεν.**	Ιησούς, πλήθος κόσμου, Φαρισαίοι	**Τόπος**: πόλη των Ιεροσολύμων	**Όραση:** συμπεριφορά πλήθους	αναβολή, απορία, θυμός, παρατηρητικότητα, ξάφνιασμα, σκέψεις για το πως πρέπει να κινηθούν

Πίνακας σύγκρισης Ευαγγελιστών

- με **έντονο μαύρο χρώμα** = διαφορές / με κίτρινη επισκίαση = ομοιότητες.

BGT Mat 21, 1 - 3	BGT Mar 11, 1 - 3	BGT Luk 19, 28 - 31	BGT Joh 12,12
21 [1]Καὶ ὅτε ***ἤγγισαν*** εἰς Ἱεροσόλυμα καὶ ἦλθον εἰς Βηθφαγὴ ***εἰς τὸ ὄρος*** τῶν ἐλαιῶν, τότε Ἰησοῦς ἀπέστειλεν δύο μαθητὰς	**11** [1]Καὶ ὅτε ***ἐγγίζουσιν*** εἰς **Ἱεροσόλυμα** εἰς Βηθφαγὴ καὶ Βηθανίαν ***πρὸς τὸ ὄρος*** τῶν ἐλαιῶν, ἀποστέλλει δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ	**19** [28]Καὶ εἰπὼν ταῦτα ἐπορεύετο ἔμπροσθεν ***ἀναβαίνων*** εἰς Ἱεροσόλυμα. [29]Καὶ ἐγένετο ὡς ἤγγισεν εἰς Βηθφαγὴ καὶ Βηθανία[ν] ***πρὸς τὸ ὄρος*** τὸ καλούμενον Ἐλαιῶν, ἀπέστειλεν δύο τῶν μαθητῶν	**12** [12]Τῇ ἐπαύριον ὁ ὄχλος πολὺς ὁ ἐλθὼν εἰς τὴν ἑορτήν, ἀκούσαντες ὅτι ***ἔρχεται*** ὁ Ἰησοῦς εἰς Ἱεροσόλυμα
[2]λέγων αὐτοῖς· πορεύεσθε εἰς τὴν κώμην τὴν κατέναντι ὑμῶν,καὶ εὐθέως εὑρήσετε ***ὄνον δεδεμένην καὶ πῶλον μετ' αὐτῆς· λύσαντες ἀγάγετέ μοι.***	[2]καὶ λέγει αὐτοῖς· ὑπάγετε εἰς τὴν κώμην τὴν κατέναντι ὑμῶν, καὶ εὐθὺς εἰσπορευόμενοι εἰς αὐτὴν εὑρήσετε *πῶλον δεδεμένον* ἐφ' ὃν οὐδεὶς οὔπω ἀνθρώπων ἐκάθισεν· ***λύσατε αὐτὸν καὶ φέρετε.***	[30]λέγων· ὑπάγετε εἰς τὴν κατέναντι κώμην, ἐν ᾗ εἰσπορευόμενοι εὑρήσετε *πῶλον δεδεμένον,* ἐφ' ὃν οὐδεὶς **πώποτε** ἀνθρώπων ἐκάθισεν, καὶ ***λύσαντες αὐτὸν ἀγάγετε.***	
[3]καὶ ἐάν τις ὑμῖν εἴπῃ τι, ἐρεῖτε ὅτι ὁ κύριος ***αὐτῶν*** χρείαν ἔχει· εὐθὺς δὲ ἀποστελεῖ αὐτούς.	[3]καὶ ἐάν τις ὑμῖν εἴπῃ· τί ποιεῖτε τοῦτο; εἴπατε· ὁ κύριος ***αὐτοῦ*** χρείαν ἔχει, καὶ εὐθὺς αὐτὸν ἀποστέλλει πάλιν ὧδε.	[31]καὶ ἐάν τις ὑμᾶς ἐρωτᾷ· διὰ τί λύετε; οὕτως ἐρεῖτε· ὅτι ὁ κύριος ***αὐτοῦ*** χρείαν ἔχει.	

BGT Mat 21,4 - 6	BGT Mar 11,4 - 6	BGT Luk 19,32 - 34	BGT Joh -
4***τοῦτο δὲ γέγονεν ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος·*** 5 ***εἴπατε τῇ θυγατρὶ Σιών·*** ***ἰδοὺ ὁ βασιλεύς σου ἔρχεταί σοι πραῢς καὶ ἐπιβεβηκὼς ἐπὶ ὄνον*** ***καὶ ἐπὶ πῶλον*** ***υἱὸν ὑποζυγίου.*** 6***πορευθέντες δὲ οἱ μαθηταὶ καὶ ποιήσαντες καθὼς συνέταξεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς***	4***Καὶ ἀπῆλθον καὶ εὗρον*** πῶλον δεδεμένον πρὸς θύραν ἔξω ἐπὶ τοῦ ἀμφόδου καὶ λύουσιν αὐτόν. 5***καί τινες τῶν ἐκεῖ ἑστηκότων ἔλεγον αὐτοῖς· τί ποιεῖτε λύοντες τὸν πῶλον;*** 6οἱ δὲ εἶπαν αὐτοῖς καθὼς εἶπεν ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἀφῆκαν αὐτούς.	32***Ἀπελθόντες δὲ οἱ ἀπεσταλμένοι εὗρον καθὼς εἶπεν αὐτοῖς.*** 33λυόντων δὲ αὐτῶν τὸν πῶλον ***εἶπαν οἱ κύριοι αὐτοῦ πρὸς αὐτούς· τί λύετε τὸν πῶλον;*** 34οἱ δὲ εἶπαν· ὅτι ὁ κύριος αὐτοῦ χρείαν ἔχει.	

BGT Mat 21:7 - 9	BGT Mar 11:7 - 10	BGT Luk 19:35 - 38	BGT Joh 12:13 - 14
7ἤγαγον τὴν ὄνον καὶ τὸν πῶλον καὶ ἐπέθηκαν ἐπ' αὐτῶν τὰ ἱμάτια, καὶ ἐπεκάθισεν ἐπάνω αὐτῶν. 8ὁ δὲ πλεῖστος ὄχλος ἔστρωσαν ἑαυτῶν τὰ ἱμάτια ἐν τῇ ὁδῷ, ἄλλοι δὲ ἔκοπτον κλάδους ἀπὸ τῶν δένδρων καὶ ἐστρώννυον ἐν τῇ ὁδῷ. 9οἱ δὲ ὄχλοι οἱ προάγοντες αὐτὸν καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες ἔκραζον λέγοντες· ὡσαννὰ τῷ υἱῷ Δαυίδ· εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου· ὡσαννὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις.	7Καὶ φέρουσιν τὸν πῶλον πρὸς τὸν Ἰησοῦν καὶ ἐπιβάλλουσιν αὐτῷ τὰ ἱμάτια αὐτῶν, καὶ ἐκάθισεν ἐπ' αὐτόν. 8καὶ πολλοὶ τὰ ἱμάτια αὐτῶν ἔστρωσαν εἰς τὴν ὁδόν, ἄλλοι δὲ στιβάδας κόψαντες ἐκ τῶν ἀγρῶν. 9καὶ οἱ προάγοντες καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες ἔκραζον· ὡσαννά· εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου· 10εὐλογημένη ἡ ἐρχομένη βασιλεία τοῦ πατρὸς ἡμῶν Δαυίδ· ὡσαννὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις.	35καὶ ἤγαγον αὐτὸν πρὸς τὸν Ἰησοῦν καὶ ἐπιρίψαντες αὐτῶν τὰ ἱμάτια ἐπὶ τὸν πῶλον ἐπεβίβασαν τὸν Ἰησοῦν. 36πορευομένου δὲ αὐτοῦ ὑπεστρώννυον τὰ ἱμάτια αὐτῶν ἐν τῇ ὁδῷ. 37***Ἐγγίζοντος δὲ αὐτοῦ ἤδη πρὸς τῇ καταβάσει τοῦ ὄρους τῶν ἐλαιῶν ἤρξαντο ἅπαν τὸ πλῆθος τῶν μαθητῶν χαίροντες αἰνεῖν τὸν θεὸν φωνῇ μεγάλῃ περὶ πασῶν ὧν εἶδον δυνάμεων,*** 38λέγοντες· εὐλογημένος ὁ*ἐρχόμενος, ὁ βασιλεὺς ἐν ὀνόματι κυρίου ἐν οὐρανῷ εἰρήνη καὶ δόξα ἐν ὑψίστοις.	13***ἔλαβον τὰ βαΐα τῶν φοινίκων καὶ ἐξῆλθον εἰς ὑπάντησιν αὐτῷ καὶ ἐκραύγαζον·*** ὡσαννά· εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου, [καὶ] ***ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἰσραήλ.*** 14***εὑρὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς ὀνάριον ἐκάθισεν ἐπ' αὐτό, καθώς ἐστιν γεγραμμένον·*** 15 μὴ φοβοῦ, θύγατερ Σιών· ἰδοὺ ὁ βασιλεύς σου ἔρχεται καθήμενος ἐπὶ πῶλον ὄνου.

Παράλληλα Κείμενα με Παλαιά Διαθήκη (Π.Δ.)

- *«[4]παρακαλέσατε, οἱ ὀλιγόψυχοι τῇ διανοίᾳ· ἰσχύσατε, μὴ φοβεῖσθε· ἰδοὺ ὁ Θεὸς ἡμῶν κρίσιν ἀνταποδίδωσι καὶ ἀνταποδώσει, αὐτὸς ἥξει καὶ σώσει ἡμᾶς.»* **(Ησ. 35,4)**

- *« [9]ἐπ᾽ ὄρος ὑψηλὸν ἀνάβηθι, ὁ εὐαγγελιζόμενος Σιών· ὕψωσον ἐν ἰσχύϊ τὴν φωνή σου, ὁ εὐαγγελιζόμενος Ἱερουσαλήμ· ὑψώσατε, μὴ φοβεῖσθε· εἰπὸν ταῖς πόλεσιν Ἰούδα· ἰδοὺ ὁ Θεὸς ὑμῶν [10]ἰδοὺ Κύριος Κύριος μετὰ ἰσχύος ἔρχεται καὶ ὁ βραχίων μετὰ κυρίας· ἰδοὺ ὁ μισθὸς αὐτοῦ μετ᾽ αὐτοῦ καὶ τὸ ἔργον ἐναντίον αὐτοῦ [11]ὡς ποιμὴν ποιμανεῖ τὸ ποίμνιον αὐτοῦ καὶ τῷ βραχίονι αὐτοῦ συνάξει ἄρνας καὶ ἐν γαστρὶ ἐχούσας παρακαλέσει.»* **(Ησ. 40, 9-11)**

- *«[9]Χαῖρε σφόδρα, θύγατερ Σιών· κήρυσσε, θύγατερ Ἱερουσαλήμ· ἰδοὺ ὁ βασιλεὺς σου ἔρχεταί σοι, δίκαιος καὶ σῴζων αὐτός, πραΰς καὶ ἐπιβεβηκὼς ἐπὶ ὑποζύγιον καὶ πῶλον νέον.»* **(Ζαχαρίας (9,9)**

- *Ἐκολλήθη τῷ ἐδάφει ἡ ψυχή μου· ζῆσόν με κατὰ τὸν λόγον σου.* (**Ψαλμός 118,25**)

- *[14]Χαῖρε σφόδρα, θύγατερ Σιών, κήρυσσε, θύγατερ Ἱερουσαλήμ· εὐφραίνου καὶ κατατέρπου ἐξ ὅλης τῆς καρδίας σου, θύγατερ Ἱερουσαλήμ. [15]περιεῖλε Κύριος τὰ ἀδικήματά σου, λελύτρωταί σε ἐκ χειρὸς ἐχθρῶν σου· βασιλεὺς Ἰσραὴλ Κύριος ἐν μέσῳ σου, οὐκ ὄψῃ κακὰ οὐκέτι.* (**Σοφονίας Zph 3, 14-15**)